



Quello che mancava

MuscaBanda 200

codice MUSCA200



Manuale d'uso e manutenzione

versione 2/2025

Sommario



Istruzioni per la sicurezza

Informazioni generali	pag. 5
Norme di sicurezza	pag. 5
Segnali usati nel manuale	pag. 6
Avvertimenti importanti	pag. 7
Trasporto, movimentazione e immagazzinamento	pag. 8
Garanzia	pag. 8



Informazioni tecniche

Descrizione dell'irroratore	pag. 11
Gruppi principali	pag. 12
Funzionamento	pag. 14
Dati tecnici MuscaBanda 200	pag. 15
Elettrovalvola	pag. 15
Schema elettrico MuscaBanda 200	pag. 16



Istruzioni per l'uso

Installazione e collegamenti	pag. 17
Avviamento e uso	pag. 18
Regolazioni	pag. 19
Manutenzione	pag. 19
Tabella consumi Litri/ettaro in BANDA - 3 bar	pag. 20
Tabella consumi Litri/ettaro in BANDA - 5 bar	pag. 21
Tabelle regolazione SPOT	pag. 22



Conformità

Conformità	pag. 26
Facsimile Dichiarazione di conformità	pag. 28



Istruzioni per la sicurezza

Informazioni generali

Questo manuale di uso e manutenzione è stato redatto in accordo con le vigenti normative riguardanti la sicurezza.

È responsabilità del proprietario o dell'operatore della macchina leggere il presente manuale prima di mettere in funzione l'attrezzatura descritta.

Lavorare in sicurezza è responsabilità di chi opera con la macchina.

La non osservanza delle norme di sicurezza e d'uso rendono l'operatore responsabile dei danni causati sia alle attrezzature come a persone, animali e cose.

Qualora la lettura del presente manuale suscitasse dei dubbi, rivolgersi al più vicino Rivenditore Autorizzato Casotti, oppure direttamente alla Casotti Irrigatori.

Norme di sicurezza

L'utente ha l'obbligo di leggere attentamente le indicazioni tecniche-operative relative all'utilizzo corretto della macchina.

Il manuale deve essere letto prima dell'impiego della macchina, in seguito va tenuto sempre a portata di mano per la sua consultazione.

Le informazioni sulla sicurezza sono da integrare con le informazioni specifiche d'uso e manutenzione della macchina.

Per il Rivenditore:

la persona incaricata alla consegna e all'applicazione della macchina, è tenuta a leggere il seguente manuale, ed a comprenderne i contenuti, assumendosi la responsabilità della consegna del presente manuale al cliente finale.

Segnali usati nel manuale

Quando trovate questi avvertimenti, è obbligatorio seguire scrupolosamente e nella sequenza indicata, tutte le operazioni riguardanti la messa a punto, la regolazione e la manutenzione della macchina.

Qualora queste indicazioni non fossero osservate meticolosamente, si potrebbero verificare danni gravi alla vostra persona, all'attrezzatura ed alle persone o animali.

Simboli di pericolo



Indica l'adozione di misure per evitare danni personali, ponendo in evidenza che talune delle usuali pratiche manuali, se non trattate con prudenza, potrebbero rivelarsi pericolose.



Indica il pericolo dato dalla presenza di corrente elettrica.



Indica la natura e la pericolosità del contenuto di recipienti con sostanze nocive.



Indica la natura e la pericolosità del contenuto di recipienti con sostanze tossiche.

Simboli di divieto



Divieto di accesso alle persone non autorizzate.



Divieto di rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza con organi in moto.



Divieto di pulire, lubrificare, riparare, registrare su organi in moto.

Avvertimenti importanti



Non usare la macchina senza conoscere le sue caratteristiche.
Non usare MuscaBanda 200 per altri usi oltre a quelli per il quale è stato progettato, se necessario contattare la Casotti per chiarimenti nel suo utilizzo. Assicurarsi che tutto il personale coinvolto nell'uso dell'attrezzatura sia opportunamente addestrato.



MuscaBanda 200 è un diffusore di sostanze nocive all'uomo.
Pertanto l'operatore dovrà porsi sul mezzo in movimento, nella parte opposta alla erogazione dell'antiparassitario e non permettere che altre persone possano trovarsi nelle vicinanze dell'irroratore.



La distanza di sicurezza varia in funzione della pressione di lavoro: come riferimento la distanza media è di circa 10 metri.



Tutti gli interventi sono possibili solo a macchina ferma e spenta.

Non aprire nessuna parte della macchina che si trova normalmente chiusa, non togliere protezioni e non riparare la macchina senza prima aver disinnestato i collegamenti elettrico e idraulico.



Sulla macchina deve agire un solo operatore per volta.

Maneggiare i prodotti fitosanitari con la massima cura, adottando tutte le necessarie precauzioni durante l'uso, non solo durante la fase di distribuzione, ma anche nelle precedenti fasi di preparazione e miscelazione del prodotto.

La macchina MuscaBanda 200 è dotata di serbatoio lavamani.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni del prodotto da distribuire poiché vi sono regole diverse in funzione del grado di tossicità.

Le macchine sono destinate all'uso in ambiente esterno.



È assolutamente vietato l'utilizzo della macchina in giornate con condizioni atmosferiche di tipo anomalo con pericolo di forti temporali.

Trasporto, movimentazione e immagazzinamento

Al momento della consegna è necessario controllare:

- La corrispondenza tra bolla di consegna e quanto effettivamente contenuto nell'imballo.
- L'integrità dell'imballo, in modo da individuare eventuali danneggiamenti imputabili al trasportatore.

In caso di danneggiamenti informare immediatamente la Casotti.

Consigliamo di porre sempre la massima attenzione nella movimentazione.

Sono presenti rischi residui di schiacciamento legati all'operazione di sollevamento, si raccomanda di indossare calzature idonee. Procedere molto lentamente per lo scarico dal mezzo di trasporto per non danneggiare le altre parti componenti.

Si raccomanda di impiegare personale appositamente incaricato e idoneo all'uso del carrello elevatore. In attesa dell'installazione, l'imballo deve essere conservato in luogo chiuso ed asciutto per evitare deterioramenti sia del cartone che della macchina. Nel caso in cui l'imballo sia necessariamente tenuto all'esterno, coprire con copertura impermeabile, in modo che polvere, pioggia, umidità, non possano causare danni.

Garanzia

I termini e le condizioni della garanzia vengono determinati secondo le seguenti modalità, salvo diversa specificazione nella Conferma d'ordine.

La Casotti, oltre a garantire la buona qualità e la buona costruzione delle macchine, si impegna, durante il periodo di garanzia, a sostituire o riparare gratuitamente i componenti riconosciuti difettosi di fabbricazione.

Il periodo di garanzia decorre a partire dal momento della consegna della macchina al cliente finale.

Qualora durante il periodo di garanzia il prodotto dovesse risultare difettoso, l'acquirente si impegna a notificare immediatamente il difetto al rivenditore e al produttore; il produttore deciderà a sua discrezione il modo di intervento.

Non viene riconosciuta la garanzia di quelle parti la cui rottura o usura siano dovute a:

- Mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione.
- Mancata o non corretta manutenzione.
- Negligenza dell'utilizzatore relativamente al funzionamento dell'irroratore.
- Utilizzo di attrezzi non idonei per la manutenzione.
- Modifiche o manomissioni eseguite o fatte eseguire senza specifica approvazione da parte della Casotti.
- Uso di parti di ricambio non originali.

Sono esclusi dalla garanzia i materiali e le parti soggette a normale usura e le parti di cui non è possibile determinare a priori la propria durata.

L'acquirente accetta di non avanzare nessun diritto a qualsiasi altro risarcimento per danni che potranno risultare quali perdite di profitto o di vendita, di produzione o raccolto, di fermo macchina o di qualsiasi altro danno indiretto. Senza l'accordo scritto del produttore non sono ammessi resi.

Tutti gli oneri relativi al trasporto e alle spese di spedizione in genere saranno a totale carico dell'acquirente.

Secondo le normative vigenti la garanzia ha una durata di 24 MESI a partire dalla data di consegna.



Informazioni tecniche

Descrizione di MuscaBanda 200



MuscaBanda 200 Casotti è una macchina irroratrice completa, dotata di cisterna in polietilene, pompa a cardano e comando elettronico con pulsante. MuscaBanda 200 consente di distribuire quantità prestabilite di prodotto in banda e a spruzzi singoli (spot). La banda e gli spot sono azionati dall'operatore direttamente dalla cabina del trattore tramite un comando. MuscaBanda 200 è di dimensioni contenute e questo facilita l'utilizzo in luoghi di difficile transito. Grazie al serbatoio a pescaggio totale è adatto anche per le zone collinari.

MuscaBanda 200 serve per distribuire fitofarmaci sul fogliame di olivo e fruttiferi.

Nel caso che MuscaBanda 200 venga impiegato per altri usi, occorre prima accertarsi presso la ditta costruttrice della possibilità di essere utilizzato.

Gruppi principali

MuscaBanda 200 è composto da Gruppo Serbatoio e comando in cabina

Gruppo Serbatoio:

- A** - Cisterna in polietilene con una capacità massima di 200 litri a pescaggio totale, dotata di serbatoio lavamani, livello esterno, coperchio a vite, filtro aspirazione esterno.
(vedi Manuale d'uso Gruppo Serbatoio allegato)
- B** - Pompa AR modello AR30, 30 lt/min - 40 bar, completa di gruppo comando, regolazione pressione a distanza.
(vedi Manuale d'uso Pompa AR allegato)
- C** - 2 Elettrovalvole 12V bassa pressione che comanda mediante apertura e chiusura la fuoriuscita del prodotto.
- D** - Ugelli Albuz ATR 80° LILLA senza convogliatore
- E** - Regolatore di pressione con manometro aggiuntivo per regolazione di precisione

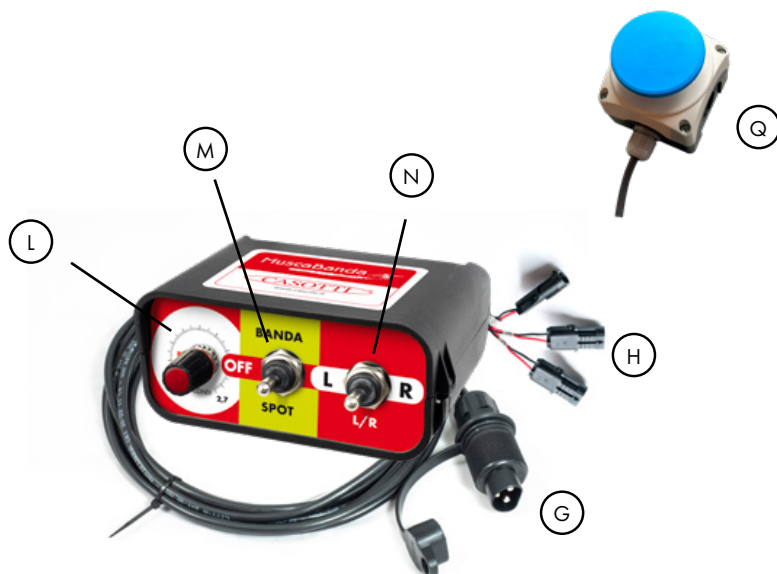


Comando in cabina:

- G** - Cavo con spina per alimentazione a 12V
- H** - Cavi e prolunghe di collegamento
- L** - Temporizzatore per la regolazione dello Spot
- M** - Interruttore Generale BANDA / OFF / SPOT
- N** - Interruttore lato lavoro

Pulsante:

- Q** - Pulsante "azionamento SPOT" e "ON / OFF BANDA"



Funzionamento

Funzionamento MuscaBanda 200

In cabina si trova il comando con il suo pulsante.

Nella parte posteriore del trattore, all'attacco a 3p si applica il Gruppo Serbatoio.

Collegare la pompa alla presa di forza del trattore tramite giunto cardanico.

Il giunto cardanico (non oggetto della fornitura) deve rispettare le prescrizioni della direttiva 2006/42/CE e il riparo fisso deve consentire il rispetto delle distanze di sicurezza previste dalla norma UNI EN ISO 13857, in modo che l'operatore non sia in grado di raggiungere organi in moto o pericolosi.

In caso di danneggiamenti o rotture delle protezioni sul giunto cardanico è vietato mettere in moto la macchina.

Azionare la pompa e regolare la pressione a da 3 a 5 bar per il lavoro in banda e massimo 10 bar per il lavoro a spot.

REGOLAZIONE SPOT

Posizionare l'interruttore nella posizione per il lavoro a spot.

Premendo il pulsante, il liquido presente all'interno della cisterna viene pescato ed erogato sotto forma di singoli spruzzi (spot).

Il quantitativo dello spruzzo si regola tramite il timer posto sul comando.

Impostare una misura, premere il pulsante e controllare tramite un misurino (in dotazione) se il quantitativo in millilitri è quello desiderato.

Dopo aver trovato la posizione giusta del timer la dose erogata premendo il pulsante sarà sempre la stessa.

REGOLAZIONE BANDA

Posizionare l'interruttore nella posizione per il lavoro in banda.

L'apertura dell'erogazione è determinata da due elettrovalvole.

Premendo il pulsante in cabina le elettrovalvole si aprono e premendo una seconda volta il pulsante le elettrovalvole si chiudono.

Dati tecnici MuscaBanda 200

Dimensioni	cm 70 x 80 x h 120
Peso	kg 60
Portata al minuto	30 Lt/min
Pressione pompa	40 bar
Pressione di esercizio massima	10 bar
Tensione	12 Volt
Assorbimento elettrico	8 A
Rumorosità	Inferiore a 70 dB

Elettrovalvola

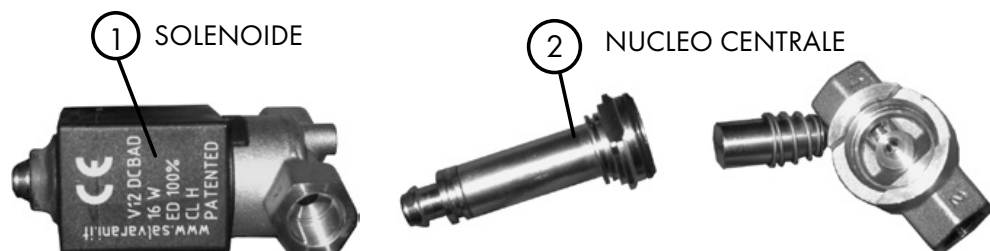
Caratteristiche tecniche:

12V, 2 uscite, 8 bar, Q=4,5 l/min, raccordi 1/4"

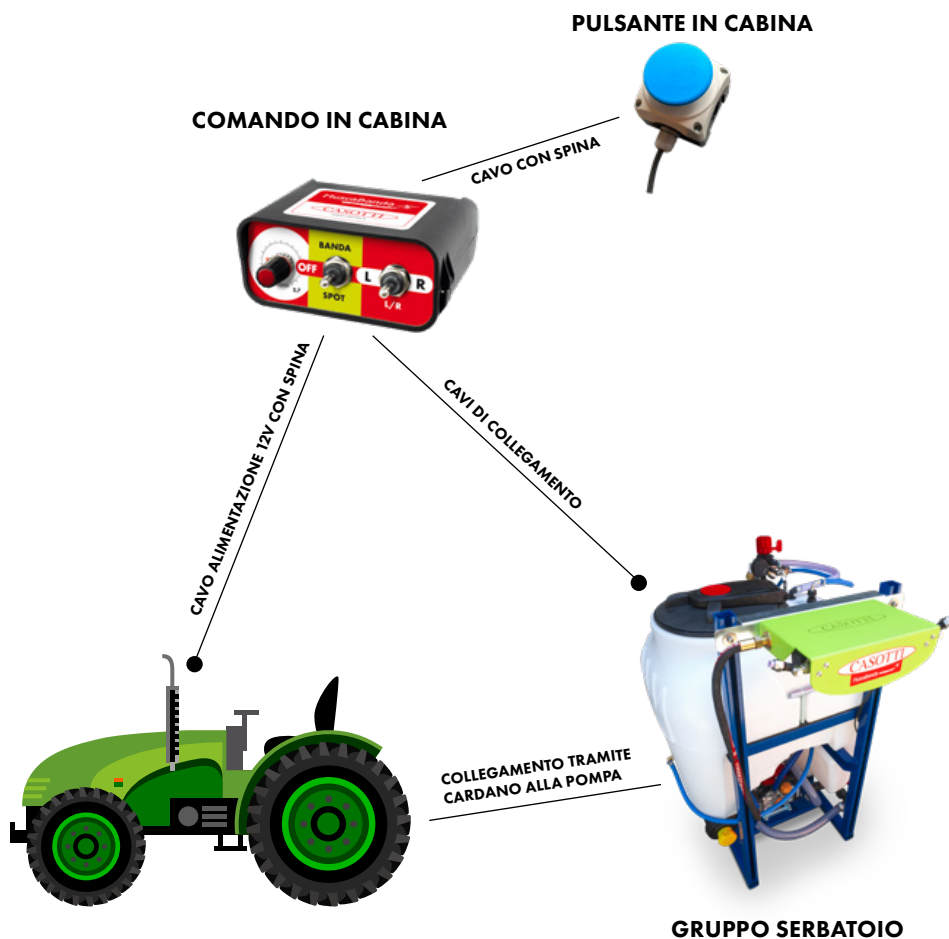
- Cannotto a baionetta, sistema brevettato che permette una rapida ispezione manuale del pilota.
- Ferma bobina in gomma, anello elastico che garantisce il fissaggio della bobina senza alcuna attrezzatura.
- Lavorazioni meccaniche di alta precisione finalizzate all'ottenimento di un bassissimo grado di rugosità per limitare l'adesione del calcare.
- Alta resistenza alla corrosione grazie agli organi interni in acciaio INOX a basso residuo magnetico specifico per elettrovalvole.
- Temperatura ambiente di funzionamento da -10°C a +50°C;
- Temperatura dei fluidi da -10°C a +130°C;

Materiali utilizzati:

- Corpo in ottone CW617N (EN 12165)
- Organi interni in acciaio INOX
- Cannotto in acciaio INOX AISI 303 (EN 10088-3)
- Materiali tenuta in FPM (Viton), NBR, EPDM, silicone.



Schema elettrico MuscaBanda 200





Istruzioni per l'uso

Installazione e collegamenti

Nella fase d'installazione tenere sempre presenti le informazioni tecniche del capitolo B



- Fissare il Gruppo Serbatoio all'attacco 3p sul retro del trattore
- Fissare il comando in cabina



- Fissare il pulsante al mezzo
- Collegare il comando in cabina al Gruppo Serbatoio

N.B. Verificare che il cavo in eccedenza sia correttamente fissato per evitare intralcio o pericolo di essere reciso.



- Collegare il comando alla presa 12V del trattore.

Avviamento



- Aprire il coperchio
- Versare la miscela all'interno del serbatoio



- Serrare il coperchio
- Avviare il comando mediante apposito interruttore ON/OFF



- Azionare la pompa a cardano (9 bar di esercizio)
- MuscaBanda 200 è pronto per essere utilizzato



NB: Miscelare il prodotto fitosanitario a parte in un apposito recipiente, poi versare la soluzione nel serbatoio del MuscaBanda 200.

Occorre tenere presente che a fine trattamento parte del prodotto rimane nelle tubazioni.

Uso

Azionare la pompa a cardano con una pressione massima di 10 bar.

Scegliere il lato dell'erogazione del fitofarmaco: destro o sinistro o entrambi i lati in contemporanea.

SPOT: Regolare il timer e premere il pulsante ogni qualvolta si desidera l'erogazione o per iniziare il trattamento in automatico.

BANDA: Azionare l'interruttore laterale quando si vuole erogare il prodotto.

Regolazioni



Orientamento erogazione

Utilizzare l'apposito interruttore per decidere il lato su cui si intende lavorare. (destra o sinistra)



Altezza erogazione

Agendo sulla ghiera dello snodo posta alla base del getto regolabile si può alzare o abbassare il getto stesso.



Quantità prodotto erogato

Nel caso di distribuzione a Spot regolare la rotella del timer per variare la quantità di prodotto con precisione al millilitro.

Nel caso di lavoro in banda la quantità di prodotto per ettaro varia con il variare della pressione (bar) e della velocità di percorrenza.

Manutenzione



Lavaggio MuscaBanda 200

Al termine di ogni giornata lavorativa lavare molto bene con acqua il circuito e la cisterna per evitare l'intasamento dell'impianto.

Per lavare il circuito occorre aprire il coperchio. Riempire la cisterna di acqua, azionare sul comando il lavoro continuo fino a che non esce acqua pulita.

Scaricare l'acqua residua tramite il tappo svuota cisterna.



Pulizia elettrovalvola

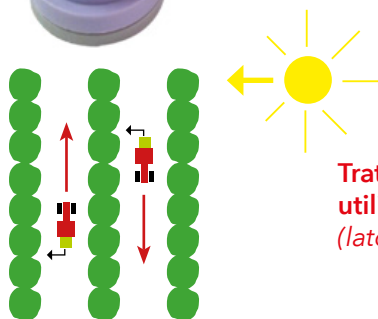
Vedi specifiche tecniche e componenti elettrovalvola.

Visto che l'elettrovalvola si può intasare, qualora si ritenga opportuno è importante smontarla e pulirla accuratamente. Per fare ciò occorre: smontare il solenoide (1) a incastro, svitare il bulbo (2) con scatto di 90° con una pinza e pulire accuratamente l'interno dell'elettrovalvola. Infine rimontare con attenzione i componenti.



L/ha 3 bar - TABELLA CONSUMI PER ETTARO

I valori riportati in tabella sono indicativi

**Albuz ATR 80° LILLA senza convogliatore**

**Trattamento su tutte le piante
utilizzando 1 ugello aperto da un solo lato**
(lato assolato come da etichetta Exirel® Bait)

PRESSIONE
3 bar

L/min
0,72

L/ha
3 bar

Interfila - metri

4

5

6

Velocità - Km/h

3

4

5

6

7

8

36

29

24

27

22

18

22

17

14

18

14

12

15

12

10

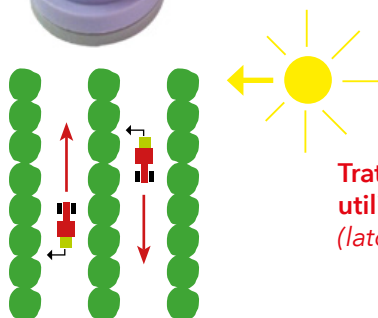
13

11

9

L/ha 5 bar - TABELLA CONSUMI PER ETTARO

I valori riportati in tabella sono indicativi

**Albuz ATR 80° LILLA senza convogliatore**

**Trattamento su tutte le piante
utilizzando 1 ugello aperto da un solo lato**
(lato assolato come da etichetta Exirel® Bait)

PRESSIONE
5 bar

L/min
0,96

L/ha
5 bar

Interfila - metri

4**5****6**

Velocità - Km/h

3

48

38

32

4

36

29

24

5

29

23

19

6

24

19

16

7

21

16

14

8

18

14

12

TABELLA REGOLAZIONE SPOT

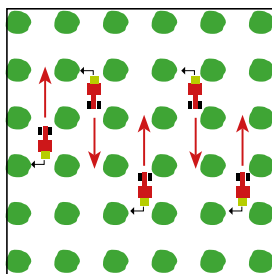
I valori riportati in tabella sono indicativi



Albuz ATR 80° LILLA senza convogliatore

$$\frac{5000 \text{ ml}}{\text{Numero di piante da trattare}} = \text{ml per pianta}$$

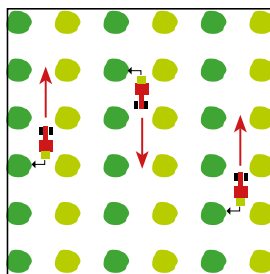
EXIREL BAIT



Trattamento in
tutte le file
(Exirel Bait)

Sesto d'impianto	ML
4 x 5	10
5 x 5	13
5 x 6	15
6 x 5	15
6 x 6	18
6 x 7	21
7 x 5	18
7 x 6	21
7 x 7	25

SPINTOR FLY



Trattamento a
file alterne
(Spintor Fly)

Sesto d'impianto	ML
4 x 5	20
5 x 5	25
5 x 6	30
6 x 5	30
6 x 6	36
6 x 7	42
7 x 5	36
7 x 6	42
7 x 7	49





Conformità

Si dichiara che la macchina è corredata dei seguenti documenti:

- Targhetta CE
- Manuale d'uso e manutenzione originale in versione integrale
- Originale della dichiarazione di conformità alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

La macchina è costruita per essere incorporata in un macchinario, o per essere assemblata con altri macchinari, per formare un insieme complesso che funziona in modo solidale.

Non è consentito mettere in servizio la macchina fino a che il macchinario in cui sarà incorporata e di cui diverrà componente sia stato identificato e ne sia stata dichiarata la conformità alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Per il Rivenditore:

È fatto obbligo di consegnare all'utilizzatore finale il "Manuale d'uso e manutenzione" in versione integrale e l'originale della "Dichiarazione di conformità".

Dichiarazione CE di conformità

Noi, Casotti Irroratori di Casotti Elisa, ditta individuale
con sede in Via Cerreto 10, 43035 Felino (Parma) Italia
dichiariamo che la macchina definita come segue:

Denominazione: Irroratore Casotti

Funzione: Distribuzione di prodotti fitosanitari

Modello:

Codice:

Matricola:

Anno di fabbricazione:

È conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:
Casotti Elisa, Via Cerreto 8/1, 43035 Felino (Parma) Italia.

Il firmatario del presente documento è la Sig.ra Casotti Elisa, che ha la piena autorità legale
per rappresentare la Casotti Irroratori in ambito comunitario.

Felino, li

Casotti Elisa



Quello che mancava

Casotti Irrroratori

Via Cerreto, 10
43035 Felino (Parma) Italia
Tel: +39 0521831311
Fax +39 0521 336892
info@casotti.it



Manuale d'uso e manutenzione MuscaBanda 200 - versione 2/2025

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.
La Casotti non è responsabile per omissioni o errori tecnici ed editoriali contenuti nel presente documento.

www.casotti.it

facebook.com/Casottilrroratori • youtube.com/IrroratoriCasotti